



馬克思、恩格斯、列寧、斯大林著作
中譯文簡目

學 習 雜 志 社

R
01.8
897

馬克思、恩格斯、列寧、斯大林著作
中譯文簡目

學/社 雜 志 社

十九五七年 北 京

馬克思、恩格斯、列宁、斯大林著作

中譯文簡目

“學習”杂志編輯部資料室

*

1957年1月第1版

1957年1月第1版第1次印刷

787"×1092"·1/32·6-1/4印張·插頁2·123,000字

1—18,100册

定價(7)0.60元

統一書號:17053·1

*

學習杂志社(北京外交部街8号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第14号

外文印刷厂印刷 新华書店發行

目 录

4080/06

例言.....(1)

馬克思、恩格斯合著.....(9)

馬克思著作.....(11)

恩格斯著作.....(29)

列宁著作

俄国第一次资产阶级民主革命及以前(1893

年—1907年).....(49)

俄国第二次资产阶级民主革命前(1908年—1916年).....(60)

俄国第二次资产阶级民主革命和十月社会主义革命

时期(1917年).....(80)

外国武装干涉和国内战争时期(1918年—1920年).....(89)

恢复国民经济时期(1921年—1923年).....(114)

斯大林著作

十月革命前(1901年—1917年).....(127)

外国武装干涉和国内战争时期(1918年—1920年).....(143)

恢复国民经济时期(1921年—1925年).....(151)

为国家工业化而斗争时期(1926年—1929年).....(158)

为农业集体化而斗争时期(1930年—1934年).....(175)

为完成社会主义建设而斗争时期(1935年—1937年).....(185)

卫国战争以前和卫国战争时期(1938年—1945年).....(188)

卫国战争以后时期(1946年—1953年).....(191)

1464963

例 言

一、为了便于大家學習經典著作，我們曾經在一九五三年十二月收集斯大林著作的中譯文編成簡目，印成小冊子，供本刊編輯部參考。一九五五年二月出了增訂本。現在我們又在增訂本的基礎上作了一次補充，同時請中國人民大學曹德成同志收集馬克思、恩格斯、列寧著作的中譯文（到一九五六年十一月為止），分別編成簡目，經過整理、增補以後合併出版，由新華書店發行。

二、馬克思、恩格斯、列寧、斯大林著作的題目，分別依照寫作或發表時間的先后排列（列寧著作的題目分成五個時期，斯大林著作的題目分成八個時期）。

三、每篇著作的後面，開列了中譯文的出處。凡是有幾種譯文的著作，我們只開列幾種常見的報刊和版本；散見在各報刊上的，則分別注明日期或者刊期。其他部分，都指的是下面開列的中譯本：

“德意志意識形態”（1950年群益出版社出版）

“馬克思恩格斯文選”（兩卷集）（1954、1955年莫斯科外國文書籍出版局出版）

“馬克思恩格斯論美國內戰”（1955年人民出版社出版）

“馬克思恩格斯關於歷史唯物論的信”（1953年人民出

版社出版)

“‘資本論’通信集”(1950年三联書店出版)

“馬克思恩格斯論中国”(1950年解放社出版;1953年人民出版社出版)

“馬恩通信选集”(1949年解放社出版)

“馬克思恩格斯列寧斯大林論文艺”(1953年人民文学出版社出版)

“哲学底贫困”(1950年解放社出版;1953年人民出版社出版)

“拿破崙第三政变記”(1948年解放社出版,1953年人民出版社出版)

“馬克思論印度”(1953年人民出版社出版)

“馬克思在科倫法庭前的辯护辞”(1950年中華書局出版)

“法蘭西階級斗争”(1949年解放社出版;1953年人民出版社出版)

“哥达綱領批判”(1949年解放社出版;1955年人民出版社出版)

“国民經济学批判大綱”(1953年人民出版社出版)

“費尔巴哈与德国古典哲学的总結”(1955年人民出版社出版)

“恩格斯軍事論文选集”第四、五、六分冊(1953年人民出版社出版)

恩格斯論“資本論”(1953年三联書店出版)

- “資本論”提綱（1949年东北新华書店出版）
- “德国农民战争”（1949年解放社出版）
- “卡尔·馬克思”（1953年人民出版社出版）
- “辯証法与自然科学”（1954年人民出版社出版）
- “自然辯証法”导言（1950年解放社出版；1953年人民出版社出版）
- “英国工人运动”（1950年工人出版社出版）
- “德国的革命与反革命”（1949年解放社出版；1954年人民出版社出版）
- “研習‘資本論’的准备”（1950年三联書店出版）
- “卡尔·馬克思——人·思想家·革命者”（1949年三联書店出版）
- “馬克思恩格斯列宁斯大林思想方法論”（1949年解放社出版；1951、1953年人民出版社出版）
- “馬恩列斯論游击斗争”（联共（布）馬恩列学院編、1944年莫斯科外国文書籍出版局出版）
- “馬克思恩格斯列宁斯大林論妇女解放”（1953年人民出版社出版）
- “馬克思恩格斯列宁斯大林論水利”（1955年人民出版社出版）
- “致顧格曼博士書信集”（1948年东北書店牡丹江分店出版）
- “列宁全集”第一、二十九卷（1955、1956年人民出版社出版）

“列宁文选”（兩卷集）（联共（布）馬恩列学院編，
1954年莫斯科外国文書籍出版局出版；1954年人民出版社出版）

“列宁文集”第一、二、三、四、五、六、七册（1953、
1954年人民出版社出版）

“論馬克思恩格斯及馬克思主义”（1949年莫斯科外国
文書籍出版局出版；1953年人民出版社出版）

“馬克思恩格斯与馬克思主义”（1948年东北書店出
版）

“論馬克思和恩格斯”（1953年人民出版社出版）

“列宁論文化与艺术”（1947年东北書店出版）

“土地問題理論”（上卷）（1949年解放社出版；1953
年人民出版社出版）

“农村工作論文集”（1941年“新华日报”出版）

“列宁論民族問題”（民族事务委員会参事室編譯、
1955年民族事务委員会出版；民族問題譯叢編譯室編
譯、1955年中央民族学院研究部出版。簡目中簡称
“論民族問題”）

“論民族殖民地問題”（張仲实譯，1949年解放社出版）

“馬克思列宁与統計”（东北統計局編、1953年东北財
經出版社出版）

“列宁战争論”（1949年中华書局出版）

“列宁論职工会”（1950年工人出版社出版）

“馬克思致庫格曼書信集”俄譯本序言和“致左尔格書

- 信集” 俄譯本序言（1953年人民出版社出版）
- “論托爾斯泰”（1953年五十年代出版社出版）
- “社会主义与宗教”（1954年三联書店出版）
- “無产階級革命与叛徒考茨基”（1949年莫斯科外国文書籍出版局出版）
- “列宁有关政治經济学論文十三篇”（1955年人民出版社出版）
- “告人民書·論‘民主’与專政·什么是苏維埃政权？”（1955年莫斯科外国文書籍出版局出版）
- “关于紀念日·‘农民改革’和無产階級农民革命”（1955年莫斯科外国文書籍出版局出版）
- “列宁論工業化”（1955年人民出版社出版）
- “列宁論农業社会主义改造的道路”（1955年人民出版社出版）
- “偉大的創举·怎样組織比賽？”（1950年莫斯科外国文書籍出版局出版）
- “在俄国共产党（布）第八次代表大会上关于党綱的报告·在俄国共产党（布）第八次代表大会上关于农村工作的报告”（1953年人民出版社出版）
- “俄国共产党（布）第十一次代表大会上中央委员会底政治报告·俄国共产党（布）第十一次代表大会閉幕詞”（1953年人民出版社出版）
- “一九二三年論文集”（1951年莫斯科外国文書籍出版局出版）

“列宁斯大林論中国”（張仲实等譯，1950年解放社出版；1953年人民出版社出版）

“列宁斯大林論社会主义經濟建設”（上下兩冊）（1949年解放社出版；1951年人民出版社出版）

“列宁斯大林論科学技术工作”（龔育之編，1954年中国科学院出版。該書中摘譯的部分沒有收进这个簡目。）

“列宁、斯大林論社会主义竞赛”（1955年工人出版社出版）

“列宁斯大林論国家”（1950年新华書店出版）

“布尔什維克报刊文集”（1954年人民出版社出版）

“苏联粮食問題的理論和政策文献”（1955年人民出版社出版）

“领导与預言”（1950年群众書店出版）

“中苏友好文献”（1953年人民出版社出版）

“新恋爱觀”（1951年大众書店出版）

“論苏联社会主义經濟建設”（高、中級組第一、二冊，1953年人民出版社出版；高、中級組第三冊，1954年人民出版社出版；高、中級組第四冊，1955年人民出版社出版）

“斯大林选集”（第一至五卷）（1949年东北新华書店出版）

“斯大林文选”（一、九）（1952、1953年中国人民大学出版）

“斯大林全集”（第一、二、三、四、八、九、十、十一、十二、十三卷）（1953、1954、1955、1956年人民出版社出版）

“列宁主义問題”（唯真譯校，1950年莫斯科外国文書籍出版局出版；1953年人民出版社出版）

“論列宁主义基础 論列宁主义底几个問題”（1950年莫斯科外国文書籍出版局出版；1953年人民出版社出版）

“論列宁”（1950年莫斯科外国文書籍出版局出版；1953年人民出版社出版）

“論民族問題”（張仲实譯，1948年东北書店出版）

“斯大林論战后国际关系”（1949年联合出版社出版）

“斯大林論战后国际形势”（1952年中国人民大学出版）

“斯大林論批評与自我批評”（曹葆华等譯，1954年人民出版社出版）

“斯大林論共产主义青年团的任务”（1953年中国青年出版社出版）

“斯大林論工会”（1953年工人出版社出版）

“馬克思主义与民族、殖民地問題”（1953年人民出版社出版）

“整風文献”（1950年解放社出版）

解放社單行本。

人民出版社單行本。

三联書店單行本。

新华書店單行本。

中华書局單行本。

东北書店單行本。

五十年代出版社單行本。

新中国書局單行本。

文源出版社單行本。

中国人民大学單行本。

莫斯科外国文書籍出版局中文版單行本，簡目中簡稱：

莫斯科中文版單行本。

四、考慮到以后經典著作的中譯本日漸加多，難以一一增訂，我們決定不再出增訂本，請大家注意。

“學習”雜誌編輯部資料室

1956年12月

馬克思、恩格斯合著

艺术的真实（即“神聖家族”第五至九章）（1845年）

群益出版社單行本（1950年）

德意志意識形態（1845年—1846年夏）

群益出版社單行本（1950年）

共产党宣言（1847年12月—1848年1月）

“馬克思恩格斯文选”（兩卷集）第一卷

人民出版社單行本（1954年）

中国人民大学單行本（1954年）

中央委员会告共产主义同盟書（1850年3月）

“馬克思恩格斯文选”（兩卷集）第一卷

“德国的革命与反革命”（題为：“中央委员会致共产主义联盟的信”）

美国内战（兩篇）（1862年3月26、27日发表）

“恩格斯軍事論文选集”第五分册

“馬克思恩格斯論美国内战”

美国戰場上的形势（1862年5月30日发表）

“恩格斯軍事論文选集”第五分册

“馬克思恩格斯論美国内战”

“共产党宣言”一八八二年德文版序(1872年6月24日)

“馬克思恩格斯文選”(兩卷集)第一卷

馬克思恩格斯致倍倍爾、李卜克內西、勃拉克等的信
(摘錄)(1879年9月)

“馬恩通信選集”

“馬克思恩格斯文選”(兩卷集)第二卷

“共产党宣言”一八八二年俄文版序(1882年1月21日)

“馬克思恩格斯文選”(兩卷集)第一卷

*

*

*

以下兩本書是馬克思、恩格斯著作的摘錄，其中所涉及的馬克思、恩格斯著作，多半有中譯全文，其餘部分不便列目，請大家自行查對。

馬克思恩格斯論文學與藝術

平明出版社單行本(1954年)

馬克思恩格斯論宗教

人民出版社單行本(1954年)

馬 克 思 著 作

論離婚法草案（1842年12月19日发表）

“新建設”1953年2月号

关于犹太人問題（1843年9月—10月間）

人民出版社單行本（1954年）

馬克思关于恩格斯著“国民經济学批判大綱”做的一个
分析表（約1844年）

“国民經济学批判大綱”

疏远化了的劳动（1844年初）

“新建設”1955年11月号

黑格尔辯証法和哲学的批判（1844年夏）

“新建設”1954年11月号

人民出版社單行本（1955年。題为：“黑格尔辯証法和哲学
一般的批判”）

黑格尔法律哲学批判导言（1843年—1844年底）

人民出版社單行本（1955年）

“新建設”1952年5月号（題为：“黑格尔法律哲学批判”序言）

馬克思給海涅的信（1845年2月1日，3月24日）

“譯文”1956年2月号（見“馬克思与海涅的四封信”）

費爾巴哈論綱（1845年春）

“馬克思恩格斯文選”（兩卷集）第二卷

“費爾巴哈與德國古典哲學的終結”

“德意志意識形態”

馬克思給海涅的信（1846年4月5日）

“譯文”1956年2月号（見“馬克思與海涅的四封信”）

一八四六年五月五日馬克思從布魯塞爾寄給波·杰·普魯東的信

“新建設”1956年6月号（見“馬克思和恩格斯從1844年到1847年的几封信”）

論邊沁主義和功利主義^①（1846年夏）

“新建設”1952年9月号

馬克思致安涅可夫的一封信（1846年12月28日）

“哲學的貧困”

“馬克思恩格斯文選”（兩卷集）第二卷

哲學底貧困（1847年6月）

人民出版社單行本（1953年）

解放社單行本（1950年）

“哲學底貧困”序言（1847年6月15日）

“哲學底貧困”

雇佣勞動與資本（1847年12月14日—30日）

“馬克思恩格斯文選”（兩卷集）第一卷

三聯書店單行本（1953年）

山東新華書店單行本（1949年）

① 這一篇論文是馬克思恩格斯合著“德意志意識形態”一書中的第二部分，現行本中缺。它是出于馬克思之手寫成的。

关于自由貿易問題（1848年1月9日）

“哲学底貧困”

六月事变（1848年6月28日）

“卡尔·馬克思——人·思想家·革命者”

資產階級与反革命（1848年12月11日—15日）

“馬克思恩格斯文选”（兩卷集）第一卷

“文史哲”1953年第四期

馬克思給安能科夫（1848年12月28日）

“馬克思恩格斯关于历史唯物論的信”

馬克思在科倫法庭前的辯護辭（1849年2月8日）

中華書局單行本（1950年）

評基佐著“英国革命为什么成功？”（1850年3月2日发表）

“文史哲”1953年第三期

法蘭西階級斗争（1850年）

人民出版社單行本（1953年）

解放社單行本（1949年）

“馬克思恩格斯文选”（兩卷集）第一卷（題为：“1848年—1850年法蘭西階級斗争”）

給恩格斯的信（1851年1月7日）

“‘資本論’通信集”

“資本論”第三卷

路易·波拿巴政变記（1851年12月—1852年3月）

“馬克思恩格斯文选”（兩卷集）第一卷

人民出版社單行本（1953年。題为：“拿破崙第三政变記”）

解放社單行本（1948年。題为：“拿破崙第三政变記”）